LINDHAUS®

CH pro eco FORCE

COMMERCIAL UPRIGHT VACUUM CLEANER

CHpro eco FORCE	**30** (12”)	**Mod.** 03 12 02 ÷ 05	V. 220-240 / 50-60
		03 12 06	V. 100 / 55
		03 12 08	V. 120 / 60
CHpro eco FORCE	**38** (15”)	**Mod.** 01 15 02 ÷ 05	V. 220-240 / 50-60
		01 15 06	V. 100 / 55
		01 15 08	V. 120 / 60
CHpro eco FORCE	**45** (18”)	**Mod.** 01 18 02 ÷ 05	V. 220-240 / 50-60
		01 18 06	V. 100 / 55
		01 18 08	V. 120 / 60

OWNERS GUIDE AND PARTS MANUAL
PER L’USO E LISTA DELLE PARTI DI RICAMBIO
BEDIENUNGSANWEISUNG UND ERSATZTEILLISTE
MODE D’EMPLOI ET PIÈCES DE RECHANGE
INSTRUCCIONES PARA EL USO Y RECAMBIOS

09/2014

TABLE OF CONTENTS (USA-GB)		INDICE (I)		INHALTSVERZEICHNIS (D)		INDEX (F)		INDICE (E)	
Important safety instructions	3	Norme di sicurezza	3	Zur besonderen Beachtung	3	Consignes de sécurité	3	Instrucciones importantes de seguridad	3
Grounding instructions	4	Grounding instructions	4	Grounding instructions	4	Grounding instructions	4	Grounding instructions	4
Know your machine	5	Conoscere la vostra macchina	5	Ihre Maschine kennenlernen	5	Pour connaître votre machine	5	Conozca su máquina	5
Assembly instructions	6	Messa in funzione	6	Die Maschine in Betrieb setzen	6	Montage	6	Instrucciones para el montaje	6
Operating instructions	7-8	Istruzioni per il funzionamento	7-8	Bedienung der Maschine	7-8	Mise en service de la machine	7-8	Instrucciones de funcionamiento	7-8
Brush adjustment	7	Regolazione spazzola	7	Saugbürsten- Höhenverstellung	7	Réglage de la brosse	7	Regulación de la altura del cepillo	7
Maintenance	9-10-11	Manutenzione	9-10-11	Wartung	9-10-11	Entretien	9-10-11	Mantenimiento	9-10-11
Dry Cleaning System	12	D.C.S. (Lavaggio a secco)	12	D.C.S. (Trockenreinigung)	12	D.C.S. (nettoyage à sec)	12	D.C.S. (lavado en seco)	12
Specifications	12	Dati tecnici	12	Technische Daten	12	Caractéristiques techniques	12	Características técnicas	12
Parts list	13-14	Lista ricambi	13-14	Liste der Ersatzteile	13-14	Liste pièces de rechange	13-14	Lista piezas de recambios	13-14
Warranty	15-16	Garanzia	15-16	Garantie	15-16	Garantie	15-16	Garantía	15-16

RECORD THE MODEL AND SERIAL NUMBER OF YOUR MACHINE AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

MODEL NUMBER _____

SERIAL NUMBER _____

REGISTRATE IL MODELLO E IL NUMERO DI SERIE DELLA VS MACCHINA E CUSTODITE PER FUTURE REFERENZE.

MODELLO _____

NUMERO DI SERIE _____

SCHREIBEN SIE SICH HIER DIE SERIENNUMMER UND DEN MODELLTYP AUF.

MODELLTYP _____

SERIENNUMMER _____

MARQUER LE MODÈLE CI-DES SOUS ET VOUS Y RÉFÉRER À L'AVENIR.

MODÈLE _____

NUMÉRO DE SÉRIE _____

RECUERDE EL MODELO Y EL N° DE SERIE DE SU MÁQUINA, GUÁRDELO COMO REFERENCIA PARA EL FUTURO.

MODELO _____

NUMERO DE SERIE_____

- MANUFACTURER
- COSTRUTTORE
- ERBAUER
- CONSTRUCTEUR
- CONSTRUCTOR

LINDHAUS® SRL
Via Belgio,22 - Zona Ind.
35127 PADOVA – ITALY
vacuum@lindhaus.it
www.lindhaus.it

The machine is distributed in U.S.A. by:

LINDHAUS® U.S.A.
Minneapilis MN – U.S.A.
P.O. Box 159 Savage,
MN 55378.
info@lindhaus.com
www.lindhaus.com

- **CONGRATULATIONS:** We wish to congratulate you on having purchased CHpro, certainly one of the best and technologically most advanced carpet cleaners. We thank you for your choice and enjoy your new CHpro!
- **CONGRATULAZIONI:** Ci complimentiamo con voi per aver scelto CHpro, sicuramente uno dei migliori e tecnologicamente più avanzati battitappeti. RingraziandoVi per la preferenza accordataci, Vi auguriamo un piacevolissimo utilizzo della Vs. nuova CHpro.
- **GLÜCKWUNSCH:** Wir gratulieren Ihnen für Ihre Wahl, sicher ist Ihre CHpro eine der besten und fortschrittlichsten Teppichklopfmaschinen. Wir danken Ihnen für Ihre Vorliebe und wünschen Ihnen eine angenehme Verwendung Ihrer neuen CHpro.
- **FÉLICITATIONS:** Nos meilleurs compliments pour avoir choisi CHpro, un des meilleurs aspiro-batteurs fabriqué selon les technologies plus avancées. Nous vous remercions pour la préférence et vous souhaitons une agréable utilisation de la nouvelle CHpro.
- **CONGRATULACIONES:** Nos felicitamos con Ustedes por haber escogito CHpro, una de las mejores batidoras tecnologicamente màs avanzada. Les agradecemos por su preferencia y les deseamos un agradable uso de esta nueva CHpro.

WHEN USING AN ELECTRICAL APPLIANCE, BASIC PRECAUTIONS SHOULD ALWAYS BE FOLLOWED, INCLUDING THE FOLLOWING IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

Read these operating instructions carefully before using

WARNING

To reduce the risk of fire, electric shock or injury:

1. Always disconnect the plug when the machine is not in use and before doing any maintenance or cleaning of the machine.
2. Do not use outdoors or on wet surfaces.
3. "This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or lack of experience and knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance."
4. Use the machine only as described on the present manual. Use only manufacturer's recommended attachements.
5. Do not use with damaged cord or plug. If the machine is not working as it should, has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into the water, return it to a authorized dealer for service.
6. Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edgesor corners. Do not run appliance over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Do not unplug by pulling on cord. To unplug, gasp the plug, not the cord.
8. Do not handle plug or appliance with wet hands.
9. Do not put any object into openings. Do not use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce the air flow.
10. keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
11. Turn off all controls before unplugging.
12. Use extra care when using on stairs.
13. Do not use to pick up flammable or combustible liquid, such as gasoline, or use in areas ahere they may be present.
14. Do not suck up matches, ash or cigarettes that are still burning.
15. Avoid vacuuming hard or sharp objects or damage may result.
16. Use and keep this machine in a dry environment and at a temperatures between+5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F).
17. Do not expose to the sun and UV rays

QUANDO SI USANO APPARECCHI ELETTRICI, DEVONO ESSERE SEGUITE NORMALI PRECAUZIONI, INCLUSE LE SEGUENTI NORME DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di istruzioni prima dell'uso

ATTENZIONE

Per ridurre il rischio di fuoco, scosse elettriche o danni:

1. Staccare sempre la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso o prima di eseguire regolazioni o manutenzioni.
2. Non usare la macchina all'esterno o su superfici bagnate.
3. "Questo apparecchio non è da intendersi adatto all'uso da parte di persone (incluso bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o prive di esperienza e conoscenza, a meno che siano state supervisionate o istruite riguardo all'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini dovrebbero essere supervisionati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio."
4. Usare l'apparecchio solo come descritto nel presente manuale. Usare solo gli accessori raccomandati dal costruttore.
5. Non usare con cavo o spina danneggiati. Se la macchina non funziona come dovrebbe, è caduta, danneggiata, lasciata all'esterno, o caduta nell'acqua, ritornatela ad un centro assistenza autorizzato.
6. Non tirare mai o trasportare l'apparecchio per il cavo di alimentazione, o tirare il cavo intorno a spigoli, chiudere porte sul cavo. Tenere il cavo lontano da fonti di calore.
7. Non staccare mai la spina tirando il cavo. Tirare la spina non il cavo.
8. Non tenere la spina o l'apparecchio con mani bagnate.
9. Non infilare nessun oggetto nelle aperture.
Non usare con le aperture ostruite; mantenerle libere da polvere, capelli e qualsiasi cosa che possa ridurre il passaggio d'aria.
10. Mantenere sempre capelli, indumenti larghi, dita e tutte le parti del corpo lontani dalle aperture e dalle parti in movimento.
11. Spegnere tutti i controlli e la macchina stessa prima di staccare la spina.
12. Prestare particolare attenzione nell'uso su scale.
13. Non usare per aspirare liquidi in genere ed infiammabili, come benzina o in zone dove questa è presente.
14. Non aspirare fiammiferi, cenere e mozziconi di sigarette accesi.
15. Evitare di aspirare oggetti duri o taglienti per non danneggiare il sacco raccogli polvere e l'apparecchio stesso.
16. Usare e conservare l'apparecchio all'interno di ambienti asciutti e ad una temperatura da +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)
17. Non esporre l'apparecchio ai raggi solari e UV

WENN MAN ELEKTRISCHE GERÄTE BENÜTZT SOLLTE MAN GEWISSE VORSICHTSMASSNAHMEN BEACHTEN, EINSCHLIEßLICH DER FOLGENDEN ZUR BESONDEREN BEACHTUNG

Lesen Sie die ganze Gebrauchsanweisung vor dem Gebrauch durch

ACHTUNG

um Feuergefahr, Elektroschocks oder Schäden einzuschränken:

1. Gerät nie mit angeschlossenem Netzkabel abstellen. Den Netzstecker bei längerer Nichtverwendung und vor jeder Wartungsarbeit aus der Steckdose ziehen.
2. Die Maschine weder draussen noch auf nassen Oberflächen benützen
3.Dieses Gerät ist kein Spielzeug! Bitte große Aufmerksamkeit bei der Arbeit in der Nähe von Kindern.
4.Gebrauchsanweisung und Warnungen des Herstellers beachten. Nur zugelassenes Zubehör verwenden.
5.Gerät nie bei beschädigtem Netzkabel benutzen. Gerät zum Service Center bringen wenn es nicht richtig funktioniert, heruntergefallen ist oder dem Regen ausgesetzt wurde.
6.Gerät nie am Kabel tragen oder ziehen. Das Kabel sollte nicht in Türen eigeklemmt oder über scharfkantige Gegenstände gezogen werden. Gerät nie über das Kabel rollen. Kabel weit von heissen Oberflächen fernhalten.
7.Das Kabel stets am Stecker und niemals am Kabel selbst aus der Steckdose ziehen.
8.Die Maschine und den Stecker nie mit nassen Händen anfassen.
9. Keine Gegenstände in die Öffnungen einfügen. Gerät nicht mit verstopften Öffnungen benützen und von Staub, Haare und alles was den Luftzug einschränken könnte, freihalten.
10.Hände, Haare, Füße und Kleider weit von den Öffnungen und sich bewegenden Teilen des Gerätes fernhalten.
11. Vor dem Ausziehen des Kabels alle Bedienungselemente und die Maschine selbst ausschalten.
12. Bei der Anwendug auf Treppen besonders vorsichtig sein.
13.Keine entzündbare Flüssigkeiten wie Benzin aufsaugen.
14. Zigaretten, Zündhölzer, heisse Asche und andere rauchenden oder brennenden Gegenstände nicht aufsaugen.
15.Das Aufsagen von scharfkantigen oder harten Gegenständen vermeiden, um den Staubbeutel und die Maschine selbst nicht zu beschädigen
16.Gerät an einem trocknen Platz benutzen und aufbewahren, Temperatur zwischen +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)
17.Gerät nicht Sonnenstrahlen und UV-Strahlen ausset. aussetzen

QUAND ON UTILISE DES APPAREILS ELECTRIQUES ON DOIT SUIVRE DES RÈGLES FONDAMENTALES Y COMPRISES LES SUIVANTES CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Lire attentivement le mode d'emploi avant l'utilisation

ATTENTION

: pour réduire tout risque de feu, décharges électriques ou dégâts.

1. Débrancher toujours la fiche de la prise de courant quand vous n'utilisez pas l'appareil ou avant tout réglage ou entretien.
2. Ne pas utiliser la machine à l'extérieur ou sur les sols mouillés.
3. Cette machine n'est pas un jouet ! Faire particulièrement attention en cas d'utilisation à la présence d'enfants.
4. Utiliser uniquement l'appareil comme il est indiqué dans le mode d'emploi et utiliser les accessoires recommandés par le fabricant.
5. Ne pas utiliser l'appareil si la prise ou le cordon d'alimentation sont endommagés. Si la machine ne fonctionne pas comme elle devrait, à cause de chute, laissée à l'extérieur, tombé dans l'eau, la rapporter à un centre autorisé Lindhaus.
6. Ne pas tirer ni transporter la machine par le câble d'alimentation ; ne pas coincer le câble entre les portes et à ne pas le laisser glisser sur des angles tranchants. Tenir le câble loin de toute surface chaude.
7. Ne pas débrancher la machine en tirant par le cordon mais uniquement en tirant par la prise.
8. Ne pas tenir la fiche ou l'appareil avec les mains Mouillées.
9. Ne pas introduire d'objets dans le ouvertures. Ne pas utiliser avec les ouvertures bouchées ; les tenir libérées de la poussière, cheveux ou tout ce qui pourrait gêner le passage de l'air.
10. Ne pas approcher cheveux , vêtements, doigts etc. des ouvertures et des parties en mouvement.
11. Eteindre tous les contrôles et la machine aussi avant de débrancher la fiche.
12. Faire très attention à l'utilisation sur les escaliers.
13. Ne pas utiliser pour aspirer les liquides en général ou inflammables, comme essence ou endroit ou celle-ci est présente.
14. Ne pas aspirer d' allumettes, de cendre ou mégots allumés.
15. Eviter d'aspirer les objets durs ou tranchants afin de ne pas abîmer le sac ou l'appareil.
16. Utiliser et conserver l'appareil dans un endroit sec et à températures entre +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)
17. Ne pas exposer l'appareil aux rayons solaires et UV

CUANDO SE USAN APARATOS ELÉCTRICOS DEBEN TOMARSE NORMALES PRECAUCIONES INCLUIDAS LAS SIGUIENTES. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea Atentamente el manual de instrucciones antes del uso

ATENCIÓN

: para reducir el riesgo de fuego, descargas eléctricas y daños.

1. Desconecte siempre el enchufe cuando no use la máquina o antes de cualquier regulación o mantenimiento.
2. No usar en lugares exteriores o sobre superficies mojadas.
3. No descuide la máquina y no permita que se use como un juguete. Tener cuidado cerca de los niños.
4. Utilizar la máquina como está indicado en el manual. Utilizar sólo accesorios recomendados por el fabricante.
5. No utilice con enchufe o cable estropeados, Si la máquina no funciona porque cayó, la dejaron al exterior, cayó en el agua, llévela a un centro de asistencia autorizado.
6. Nunca tire o lleve el aparato por el cable de alimentación, ni tampoco tire el cable en rincones o puerta cerradas. Tener lejos de las fuentes de calor.
7. No desenchufe tirando por el cable. Tire el enchufe, no el cable.
8. No tener el enchufe o la máquina con las manos mojadas.
9. No poner ningún objeto cerca de las aberturas. No utilizar con las aberturas atascadas depolvo, cabellos o cualquier cosa que podría reducir el paso del aire.
10. Mantener siempre cabellos, ropas, dedos y todas las partes del cuerpo lejos de las partes en movimiento.
11. Apagar todos los controles y la máquina también antes de desenchufar la máquina.
12. Tener cuidado cuando se usa en las escaleras.
13. No utilizar para aspirar líquidos en general y inflamables como la gasolina ni tampoco en lugar dónde hay estos líquidos.
14. No aspire cerillas, ceniza y cigarrillos que estén todavía encendidos.
15. No aspire objetos afilados porque podría dañar la bolsa que recoge el polvo y también la máquina.
16. Utilizar y poner la máquina en lugares a temperaturas entre +5°C ÷ +35°C (+41°F ÷ +95°F)
17. No exponga el aparato a los rayos solares y UV.

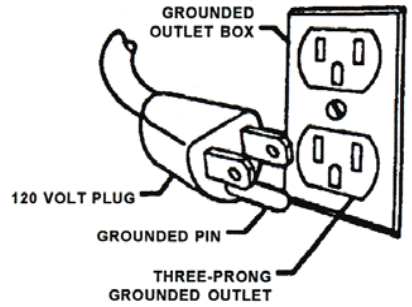
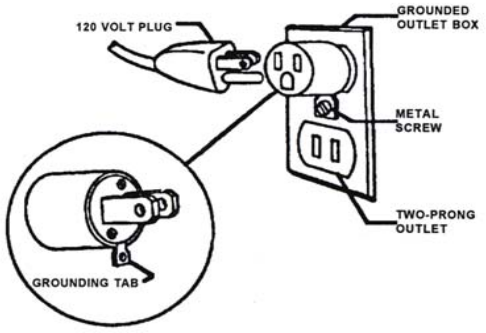
FOR U.S.A. and CANADA COMMERCIAL MARKET ONLY

Connect to a properly grounded outlet only. See grounding instructions.

GROUNDING INSTRUCTIONS

WARNING

This machine must be properly grounded to protect the operator from electrical shock, in a commercial environment, in accordance with safety regulations. Read the safety instructions below before operating the machine.

120 V machines have this kind of three-prong plug at the end of a three-wire electrical cord. The grounding pin on this plug grounds the machine when it is plugged into a three-prong outlet.	
	A grounding adapter must be installed as shown here if only two-prong outlets are available. The outlet box must be grounded and the grounding tab (or wire) on the adapter must be installed under the head of screw in the centre of the outlet cover. 120 Volt plugs are available at most hardware stores. Grounding adapters are not approved for use in Canada

- Replace the plug if the grounding pin is damaged or broken.
- The green or (green/yellow) wire in the cord is the grounding wire.
- When replacing a plug, this wire must be attached to the grounding pin only.
- Extension cords connected to this machine should be 12 gauge, three-wire cords with three-prong plugs and outlets. Do not use extension cord more than 50 feet (15 m.) long.

IMPORTANT INFORMATION

Your vacuum cleaner international marking to indicate the **ON** and **OFF** position of the main power switch. The **1** indicates **ON** and the **0** indicates **OFF.**

---

3 WAY SWITCH: on request for some Countries, the machine can be supplied with a 3 way power switch.

Position: 1 both the motors are working
0 off
2 only the vacuum motor is working

INTERRUTTORE A 3 VIE: per alcuni mercati, su richiesta, possono essere fornite macchine con interruttore di accensione a 3 vie.

Positione: 1 entrambi i motori sono accesi
0 spento
2 solo il motore aspirante è acceso

HAUPTSCHALTER ZU 3 POSITIONEN: auf Anfrage, können für einige Märkte, Maschinen mit 3 Hauptschalter zu 3 Positionen geliefert werden.

Position: **1** Beide Motoren arbeiten
0 Aus
2 Es arbeitet nur der Saugmotor

INTERRUPTEUR À 3 VOIES: Sur demande, pour certains marchés, des appareils avec interrupteur mise en marche à trois voies peuvent être fournis.

Position: 1 les deux moteurs sont en marche
0 off
2 seul le moteur de l'aspirateur est en marche

INTERRUPTOR DE 3 VIAS: sobre demanda, para algunos mercados, puendense suministrar máquinas con interruptor de encender de tres vias.

Posición: 1 los dos motores están funcionando
0 off
2 Sólo funciona el motor de la aspiradora.

Technical improvements
Lindhaus reserves the right to make technical improvements and modifications without prior notice. For this reason, the appliance can deviate in details from the leaflet information.

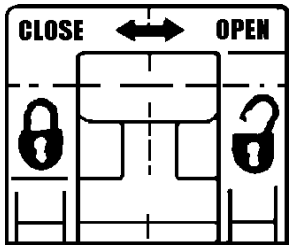
Migliorie tecniche
Lindhaus si riserva il diritto di apportare delle migliorie tecniche e delle modifiche senza preavviso. In tal caso alcuni dettagli potranno non risultare conformi alle informazioni riportate sulla documentazione tecnica.

Technische Verbesserungen
Lindhaus behält sich technische Verbesserungen im Rahmen der Modellpflege vor.
Daher kann das Gerät in Details von Prospektangaben abweichen.

Perfectionnements techniques
Lindhaus se réserve le droit de procéder à des perfectionnements techniques dans le cadre de la gestion de ses modèles. Certains détails de la machine peuvent ainsi différer des données indiquées dans le prospectus.

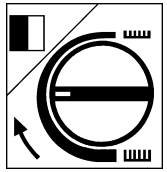
Mejoras técnicas
Lindhaus reserva el derecho a hacer cualquier modificatión y arreglo técnico sin previo aviso. Por esta razón, los detalles acerca de la maquina podrían resultar diferentes de las informaciones indicadas en el manual de información.

KNOW YOUR MACHINE	CONOSCI LA TUA MACCHINA	LERNEN SIE IHRE MASCHINE KENNEN	POUR CONNAÎRE VOTRE MACHINE	CONOZCA SU MÁQUINA
Cord strain relief (Backside of handle)	Gancio passacavo (parte posteriore dell'impugnatura)	Kabelhaken (hinter dem Griff)	Crochet câble d'alimentation (partie postérieure de la poignée)	Gancho pasacable posterior de la empuñadura
Upper cord hook	Gancio avvolgicavo superiore	Oberer Kabelhaken	Crochet supérieur enroulement du câble	Gancho sujeta cable superior
Stretch hose	Tubo estensibile	Verlängerungsschlauch	Tube rallonge	Tubo extensible
Handle	Impugnatura	Griff	Poignée	Empuñadura
Crevice tool	Lancia	Flachdüse	Suceur pour fentes	Lanza
Handle and release double button	Doppio pulsante ferma manico	Doppelter Griffverriegelungsknopf	Double verrouillage du manche	Botón doble para extraer el mango
Power switch	Interruttore di accensione	Hauptschalter	Interrupteur principal	Interruptor
Full bag light	Spia sacco pieno	Staubbeutelfüllanzeige	Voyant sac plein	Indicador de borsa llena
Lower cord hook	Gancio avvolgicavo inferiore	Unterer Kabelhaken	Crochet du câble inférieur	Gancho sujeta cable inferior
Carrying handle	Impugnatura di trasporto	Traggriff	Poignée de transport	Manija
Wand	Tubo prolunga	Rohr	Tube	Tubo
Vacuum body	Corpo aspirante	Beutelgehäuse	Corps aspirant	Cuerpo aspirante
Grill latch	Pulsante griglia	Gitterknopf	Bouton grille	Pulsador para extraer la rejilla
Exhaust filter grill	Griglia con microfiltro	Gitter mit Mikrofilter	Grille avec microfiltre	Rejilla con microfiltro
Pedal	Pedalino	Pedal	Pédale	Pedal
Brush adjustment knob	Manopola regolazione altezza	Bürstenhöhen-Einstellknopf	Poignée de réglage de la hauteur	Regulación de la altura
Red light	Spia rossa	Rote Lampe	Voyant rouge	Luz roja
Green light	Spia verde	Grüne Lampe	Voyant vert	Luz verde
Brush housing	Elettrospazzola	Bürstengehäuse	Aspiro-batteur	Batidor
Bumper	Paracolpi	Schutzprofil	Profil de protection	Goma de protección

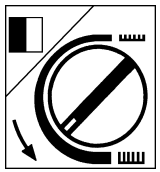
1	**ASSEMBLY INSTRUCTIONS** Insert the chrome handle into the hole in the top of the switch housing. Push down until the button snaps into the proper position.	**ISTRUZIONI PER LA MESSA IN FUNZIONE** Inserire il tubo cromato nell'apposita sede e premere fino a quando il pulsante scatta nell'apposita sede.	**MONTAGE** Die verchromte Führungsstange in die Öffnung des Sauggeräts einsetzen und hinunterdrücken bis der Arretierknopf einschnappt.	**MONTAGE** Introduire le tube chromé dans son logement le pousser vers le bas jusqu'à ce que le bouton de blocage s'encastre.	**INSTRUCCIONES PARA EL MONTAJE** Introduzca el tubo cromado dentro del hueco que está encima del interruptor. Empuje hacia abajo hasta que el botón encaje en el hueco que está entre el interruptor y el indicador de bolsa llena.
2	Insert the one end of the vacuum hose into the top of the vacuum body and the other into the extension wand provided. Insert the wand into the hole and clip on the right side of the machine. Snap the hose into the clip below the handle as shown.	Inserire i tubi e gli accessori nelle apposite sedi e clip di sostegno.	Saugschlauch in die zwei dafür vorgesehenen Öffnungen stecken und in den Halterungen am Handgriff und an der Seitenwand befestigen.	Introduire les tubes d'aspiration et les accessoires dans leurs logements en utilisant les clips de soutien.	Introduzca una extremidad del tubo flexible en su lugar encima del cuerpo aspirante y otra en el tubo telescópico. Fijar el tubo con los ganchos adecuados al lado derecho de la máquina y debajo de la empuñadura.
3	Wind the electrical cord around the cord hook on the handle and the swing out cord hook on the front of the machine. To release the cord, push the buttons between the switch and bag full light and push the handle down. Slide the handle back into the locked position before using the machine.	Avvolgere il cavo tra i ganci avvolgicavo superiore e inferiore situati nel retro della macchina. Per sganciare il cavo dagli appositi agganci premere i pulsanti e spingere l'impugnatura verso il basso. Riportare l'impugnatura in posizione di blocco prima di usare la macchina.	Netzkabel vom Kabelhaken nehmen und an der Steckdose anschliessen. Das aufgewickelte Netzkabel kann schnell vom Haken gelöst werden, indem die Arretierknöpfe gedrückt werden und die Führungsstange nach unten geschoben wird, bis der Knopf einrastet.	Enrouler le câble d'alimentation autour des crochets derrière l'appareil. Pour décrocher le câble, il suffit d'appuyer sur le bouton et pousser la poignée vers le bas. Remettre la poignée en position de blocage avant d'utiliser l'appareil.	Enrolle el cable alrededor del gancho superior e inferior. Para soltar el cable, pulse el botón que está situado entre el interruptor y el indicador de bolsa llena. Poner la empuñadura en posición de bloqueo, antes de usar la máquina.
4	Install the bag housing on the brush housing and slide the lock to the left as shown and screw the enclosed safety screw. 	Inserire il corpo aspirante nello snodo e leva di supporto e spostate il gancio di bloccaggio in posizione "close" e avvitare la vite di sicurezza in dotazione.	Den Saugkörper auf das Bürstengehäuse setzen und die Verriegelung nach links in Position "close" schieben und die beigelegte Sicherheitsschraube anschrauben.	Introduire le corps aspirant dans le raccordement et le levier de support et mettre le crochet blocage en position «close» et visser la vis de securité en dotation.	Conectar la aspiradora al cepillo eléctrico y mover el gancho de bloqueo en posición "close" y atornillar el tornillo de seguridad en dotatión.

5

6

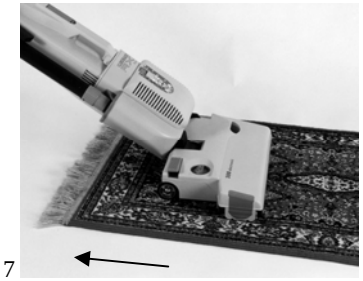


STEP 1



STEP 2

7



OPERATING INSTRUCTIONS

Switch on the machine (power switch), depress the foot pedal (by foot) and move the vacuum body in working position. The brush motor will automatically turn on.

BRUSH HEIGHT ADJUSTEMENT

Your carpet cleaner has several built in safeguards to protect components from overload damage. The electronic circuitry that operates the red light on the base indicates that the motor is overloading because the brush height is set too low or there are debris hindering the movement of the brush roller. If the overload is excessive the circuitry will shut off the brush motor and the red light will stay on until the problem is corrected. When the problem is corrected turn the switch off, wait for a moment and turn it back on. Make sure you unplug the machine while inspecting the brush roller for debris.

STEP 1: With machine on and handle in normal operating position, slowly rotate brush adjustment knob clockwise until red light turns on.

STEP 2: Turn brush adjustment knob slowly counterclockwise until red light turns off.

NOTE: If the red light goes on and off intermittently while vacuuming, this is correct. If the red light stays on all the time, turn the knob as STEP 2.

In case of fringed carpets the machine must be used from the centre to the outside. With one colour carpet or those whose weaves have tendency to form lines, it's better to follow the direction of the material to get a consistent surface appearance.

ISTRUZIONI PER IL FUNZIONAMENTO

Accendere la macchina, premere il pedalino di sgancio snodo ed inclinare la macchina in posizione di lavoro. Il motore elettrospazzola si accenderà automaticamente

DISPOSITIVO PER REGOLARE L'ALTEZZA

Il Vs. battitappeto ha diversi dispositivi di sicurezza per proteggere i componenti da danni dovuti a sovraccarico. Il circuito elettronico che mette in funzione la spia rossa sulla base indica che il motore è in sovraccarico perché l'altezza della spazzola è troppo bassa o perché ci sono detriti che bloccano il funzionamento del rullo. Se il sovraccarico è eccessivo il circuito spegnerà il motore elettrospazzola e la spia rossa rimarrà accesa finché il problema non viene risolto. Spegnere l'interruttore, togliere la spina e quando il problema è risolto, riaccendere la macchina.

PASSO :1 con la macchina accesa e con l'impugnatura in posizione normale di lavoro, ruotate piano in senso orario il regolatore finché la spia rossa si accende.

PASSO 2: ruotate il regolatore in senso antiorario fino a che la spia rossa si spegne.

NOTA: se la spia rossa si accende in modo intermittente mentre la macchina è in lavoro, la regolazione è corretta. Se invece rimane sempre accesa, regolare come passo 2.

In caso di tappeti con frange bisogna procedere dall'interno verso l'esterno. Con tappeti a tinta unita o moquette con trame che tendono a formare strisce, è consigliabile seguire la direzione del pelo per ottenere una superficie omogenea.

BEDIENUNG DER MASCHINE

Hauptschalter einschalten und die Führungsstange durch Drücken des Fusspedals entrasten und in Arbeitsposition bringen. Der Bürstenmotor wird erst in Betrieb gesetzt, wenn die Führungsstange in Arbeitsposition ist.

SAUGBÜRSTEN HÖHENVERSTELLUNG

Bürstenverstellung drehen, um die Bürstenhöhe von 1 mm-10mm einzustellen. Die Bürstenhöhe sollte den jeweiligen Teppichbelägen angepasst werden. Die Bürstmotor-Kontrolllampe in grüner Position zeigt die korrekte Höheneinstellung der Bürste an. Sobald die Lampe auf rot wechselt, ist die Bürste zu tief eingestellet. Nach einigen Sekunden Betrieb auf Rotlicht schaltet der Motor automatisch ab. Hauptschalter ausschalten, Netzkabel aus der Steckdose ziehen und, wenn das Problem behoben ist, schalten Sie die Maschine nochmals ein.

SCHRITT 1: Bei eingeschalteter Maschine und mit Griff in normaler Arbeitsstellung, den Regler langsam im Uhrzeigersinn drehen, bis sich die rote Kontrollampe einschaltet.

SCHRITT 2: Den Regler gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis sich die rote Kontrollampe ausschaltet.

ANMERKUNG: Wenn die rote Kontrollampe ab und zu aufleuchtet während die Maschine arbeitet, ist die Regulierung korrekt, wenn sie hingegen immer anbleibt, regulieren wie Schritt 2.

Teppiche mit Fransen sollten von innen nach aussen gesaugt werden. Unifarbige oder tieffloorige Teppiche solten immer in Richtung des Floors (im Strich) gesaugt werden.

INSTRUCTIONS POUR LE FONCTIONNEMENT

Mettre en marche l'aspirateur; appuyer sur la pédale de déblocage et l'incliner en position de travail. Le moteur de l'aspiro-batteur se mettra en marcheautomatiquement.

REGLAGE DE L' HAUTEUR

Votre aspiro-batteur a plusieurs dispositifs de sécurité pour protéger ses composants contre les dangers de surcharge. Le circuit électronique qui actionne le voyant rouge, indique que le moteur est en surcharge, soit à cause de l'hauteur de la brosse, trop basse, soit à cause des débrits qui empêche le fonctionnement du rouleau.
Si la surcharge est exessive, le circuit arrêtera le moteur de la brosse et le voyant rouge restera allumé jusqu'à ce que le problème sera résolu.
Eteindre l'appareil, débrancher et le rallumer que lorsque le problème sera résolu.

PAS 1: Mettre l'appareil en marche et la poignée en position normale de travail, tourner doucement le régulateur en sens horaire, jusqu'à ce que le voyant rouge s'allume.

PAS 2: Tourner le régulateur en sens anti-horaire, jusqu'à ce que le voyant rouge s'éteigne.

REMARQUE: Si le voyant rouge clignotte pendant que l'appareil est en marche le réglage est correct, si par contre il reste toujours allumé, il faut régler d'après le pas n°2.

Sur les tapis à franges, passer l'aspiro-batteur de l'intérieur vers l'extérieur. Sur les tapis d'une seule couleur et les moquettes qui ont la tendance à laisser des rayures, il est conseillé de suivre le sens du poil afin d'obtenir une surface parfaitement homogène.

INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO

Encienda la máquina, pulse el pedal con el pie e incline la máquina en posición de trabajo. El motor se encenderá automaticamente

REGULACIÓN DE LA ALTURA

Su bateador tiene varios dispositivos de seguridad para proteger los componentes de daños debidos a problemas de sobrecarga. El circuito electrónico que pone en funcionamiento la luz roja, indica que el motor está sobrecargado porque la altura del cepillo está colocada demasiado baja o hay deshechos que dificultan el movimiento del rodillo. Si la sobrecarga es excesiva, el circuito desconectará el motor del cepillo y la luz roja permanecerá encendida hasta que el problema sea corregido. Cuando el problema esté corregido, apague la luz, espere un momento y vuélvalo a enchufar. Asegúrese de tener todo bien revisado antes de volver a enchufar la máquina.

PASO 1: Con la máquina encendida y el mango en posición normal de trabajo, lentamente gire la ruedecilla en el sentido de las agujas del reloj hasta que la luz roja se encienda.

PASO 2: Gire la ruedecilla lentamente en sentido contrario a las agujas del reloj, hasta que la luz roja se apague.
NOTA: Si la luz roja se enciende y apaga intermitentemente mientras aspiramos, es correcto. Si la luz roja permanece todo el tiempo encendida, gire la ruedecilla como le indicamos en el paso 2.
En el caso de alfombras con flecos la máquina debe ser usada desde el centro hacia fuera solamente. Con una alfombra lisa ó cuyos tejidos tienen una tendencia a formar líneas, es aconsejable seguir la dirección del material para conseguir un aspecto consistente en la superficie

	3 WAY SWITCH (option) Your upright vacuum cleaner can be equipped with a 3 way switch. (See instructions on page 4)	3 WAY SWITCH (option) Il vostro battitappeto può essere provvisto di interruttore a 3 vie (vedi istruzioni a pag. 4)	3 WAY SWITCH (option) Ihr Staubsauger kann mit einen 3-Positionen-Schalter ausgestattet sein. (siehe Instruktionen Seite 4)	3 WAY SWITCH (option) Votre aspiro-batteur peut être doté d'un interrupteur à trois positions (voir instructiones page 4)	3 WAY SWITCH (option) Vuestra aspiradora batidora puede ser equipara con un interruptor de tres vias. (Consulte instrucciones pag. 4)
	On board attachments are provided for above floor vacuuming requirements.	Il vostro battitappeto è anche un aspirapolvere per la pulizia aerea ed è dotato di utili accessori.	Ihre Teppich Staubsauger maschine ist auch ein Staubsauger für die allgemeine Reinigung und ist mit nützlichem Zubehör ausgestattet.	Votre aspiro-batteur est aussi un aspirateur pour le nettoyage des espaces hauts et est équipé de plusieurs accessoires utiles.	Su aspiradora battidora es también una aspiradora para la parte más alta de la casa, y dispone de accesorios utiles.
	Additional optional attachments including a hard floor tool can be provided by your dealer.	Si può trasformare anche in scopa elettrica con gli accessori optional disponibili.	Sie kann sich auch in einen elektrischen Besen verwandeln mit dem optionalen Zubehör.	Vous pouvez le transformer aussi en balai électrique grâce aux accessoires disponibles en option.	Se puede convertir también en escoba eléctrica con los accesorios opcionales disponibles.
	With the special blower port accessory (optional) your vacuum cleaner becomes a blower.	Con lo speciale accessorio "Soffiatore" (optional) la Vs. macchina può anche soffiare.	Mit dem speziellen "Blaszube-hör" (separater Artikel) kann Ihr Sauger auch blasen.	Grâce à l'accessoire spécial «Souffleur» (en option), votre aspirateur peut aussi souffler.	Con el utensilio "Soplador" (opcional), su aspiradora se convierte en "sopladora".

CAUTION !	ATTENZIONE!	ACHTUNG!	ATTENTION !	¡CUIDADO!
ALWAYS DISCONNECT THE POWER CORD BEFORE PERFORMING ANY MACHINE MAINTENANCE.	**STACCARE SEMPRE LA SPINA DALLA PRESA DI CORRENTE PRIMA DI ESEGUIRE QUALSIASI MANUTENZIONE.**	**DEN NETZKABEL IMMER AUS DER STECKDOSE ZIEHEN, WENN DIE MASCHINE WEGGERÄUMT ODER GEWARTET WIRD.**	**DÉBRANCHER TOUJOURS LA PRISE DE COURANT AVANT D'EFFECTUER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN.**	**DESCONECTE SIEMPRE EL CABLE ANTES DE LLEVAR A CABO-CUALQUIER MANUTENCIÓN**

12

13

14

MAINTENANCE

CHANGING THE PAPER FILTER BAG

Depress the latch on the top of the bag compartment and remove it.

Remove the full dust bag by holding the top of the bag and pulling down and out. Insert new bag by sliding it in and up (refer to the illustration printed on the bag).

Before installing a new bag, open the hole completely with a finger.

Never operate the machine without an original Lindhaus paper bag.

MOTOR PROTECTION FILTERFILTER

This filter protects the vacuum motor from damage due to spilled paper bags. It provides for the 3rd stage of filtration. **Clean the filter every third time that the paper bag is changed.**
Remove filter from grill and wash out in warm water.
Let the filter dry completely before putting back into the machine.

Never operate machine without the inlet filter.

MANUTENZIONE

SOSTITUZIONE DEL SACCO FILTRO

Aprire lo sportello premendo l'apposito pulsante.

Sfilare il sacco di carta seguendo all'inverso le istruzioni di montaggio stampate sulla confezione dei filtri. Il sacco si sostituisce ogni qual volta si accende la spia rossa del corpo aspirante.

Prima di installare un nuovo sacco filtro, aprire completamente il foro con un dito.

Non usare mai l'apparecchio senza un sacco filtro originale Lindhaus all'interno.

FILTRO INTERNO PROTEZIONE MOTORE

Questo filtro protegge il motore da eventuali danni provocati da fuoriuscite del sacco e consente il 3° stadio di filtraggio. **Pulire il filtro ogni 3° cambio del sacco**.
Togliere il filtro dalla griglia e lavarla con acqua tiepida.

Lasciare asciugare completamente il filtro prima di inserirlo nuovamente nella macchina.
Non utilizzare la macchina senza filtro.

WARTUNG

AUSTAUSCH DES FILTERBEUTELS

Öffnen und Abheben der Rückklappe des Saugaggregates durch Drücken der Taste an der oberen Kante.

Den vollen Staubsack am verstärkten Ende oben anfassen, nach unten ziehen und entfernen. Den neuen Staubsack einsetzen (Bilder auf Papiersack beachten).

Bevor ein neuer Staubbeutel eingesetzt wird, das Loch mit dem Finger ganz öffnen.

Gerät nie ohne einen originalen Lindhaus Staubbeutel benutzen.

INNERER MOTORSCHUTZ FILTER

Dieser Filter schützt den Motor vor eventuellen Staubpartikeln aus dem Staubsack. **Nach jedem dritten Staubsackwechsel sollte der Luftfilter gereinigt werden**.
Luftfilter mit Halterung herausziehen, Schaumstoffeinsatz mit lauwarmem Wasser auswaschen.
Vollkommen trocknen lassen und wiedereinsetzen.

Die Maschine nie ohne Filter benutzen.

ENTRETIEN

CHANGEMENT DU SAC A POUSSIERE

Ouvrir le couvercle en appuyant sur le bouton.

Ôter le sac en papier en suivant à l'envers les instructions de montage illustrées sur le paquet des filtres. Remplacer le sac chaque fois que le voyant rouge du corps d'aspiration s'allume.

Avant d'installer un nouveau sac, il faut bien ouvrir le trou avec l'aide d'un doigt.

Ne jamais utiliser la machine sans qu'un sac original Lindhaus soit en place.

FILTRE INTÉRIEUR PROTECTION DU MOTEUR

Ce filtre protège le moteur contre tout dégat provoqué par les fuites du sac et permet le 3ème stade de filtrage. **Nettoyer le filtre à air tous les 3 changements de sac.**
Ôter le filtre de la grille et le laver à l'eau tiède.

Laisser bien sécher avant de le remettre dans l'appareil.

Ne jamais utiliser la machine sans un filtre.

MANUTENCIÓN

SUSTITUCIÓN DE LA BOLSA DE PAPEL

Pulse el botón de la parte superior del compartimiento de la bolsa y sáquelo.

Quite la bolsa llena de polvo sosteniendo la parte superior de la bolsa, tire hacia abajo y sáquela. Inserte una nueva bolsa y deslícela hacia arriba (como lo indica la ilustración impresa en la bolsa).

Antes de instalar una nueva bolsa filtro, abre todo el agujero con un dedo.

Nunca use la máquina sin la bolsa original de Lindhaus.

FILTRO INTERIOR PROTECCIÓN DEL MOTOR

Este filtro protege el motor de los daños casuales que pudiera provocar la rotura de la bolsa de papel, y es la 3ª fase de filtración. **Cada tres cambios de bolsa se debe limpiar este filtro.**
Quitar el filtro de la rejilla y lavarlo en agua templada.

Secar el filtro completamente antes de ponerlo de nuevo en la máquina.
Nunca use la máquina sin este filtro.

15

16

17

18

CHANGING THE ELECTROSTATIC EXHAUST FILTER

The electrostatic exhaust filter catches any particles that may escape from the filter bag, vacuum inlet filter, or lower motor filter. The electrostatic exhaust filter is located just below the carrying handle. Replace the filter every fifth time you change the bag (more often in very dusty applications). To replace the electrostatic filter:

1. Depress the latch on the top of the filter grill and remove it.
2. Remove the filter from the filter holder and insert a new original Lindhaus filter in its space (when you put the grill into place, with one hand hold the filter while the other insert the grill).
3. Snap the filter cover back into place.

Never operate the machine without the original Lindhaus Electrostatic Exhaust Filter in place.

HEPA FILTER (optional)

Your carpet cleaner Lindhaus can be equipped with a special filter for healthcare environments which ensures 99.97% filtration efficiency at 0.3 micron. In case the filter bag should break, the Hepa filter must also be replaced. Change the Hepa filter every 10 bags.

CHANGING THE BRUSH

-Changing the brush is not difficult but you may want your dealer to replace it while inspecting other components for wear.

- Rotate all the red clips until they are parallel to the roller

- Rotate the bottom cover until it's removed from the front hooks

- Rotate the brush roller in parallel way from the base

SOSTITUZIONE MICROFILTRO USCITA ARIA

Il filtro elettrostatico blocca le microparticelle che gli altri filtri non riescono a trattenere ed evita la fuoriuscita di micropolvere di carbone prodotta dal motore. Il microfiltro è situato nella zona sotto l'impugnatura di trasporto.
Sostituire il microfiltro ogni 5a sostituzione del sacco di carta (più spesso in applicazioni molto polverose). Per sostituire il filtro:

1. Togliere la griglia premendo l'apposito pulsante.
2. Rimuovere la contro griglia e sostituire il microfiltro originale Lindhaus facendo attenzione ad applicarlo nella corretta posizione (quando si rimonta la griglia, con una mano tenere il filtro e con l'altra inserire la griglia).
3. Rimontare la griglia.

Non usare mai la macchina senza il microfiltro elettrostatico originale Lindhaus.

FILTRO HEPA (optional)

Il vostro battitappeto Lindhaus può essere dotato di uno speciale filtro assoluto per ambienti sanitari che assicura un'efficienza filtrante del 99,97% a 0,3 micron.
In caso di rottura del sacco filtro, anche il filtro hepa deve essere sostituito. La durata massima del filtro Hepa è di 10 sacchi filtro.

SOSTITUZIONE DEL RULLO

-Sostituire il rullo non è difficile ma forse è preferibile che il Vs. rivenditore lo sostituisca durante il controllo di altri componenti soggetti ad usura.

- ruotare tutte le clip rosse portandole parallele al rullo

- Ruotate il coperchio rullo fino a sganciarlo dalle sedi frontali

- Ruotate il rullo sollevandolo dalla base in modo parallelo.

AUSTAUSCHEN DES ELEKTROSTATISCHEN AUSLAßFILTERS

Zweck dieses Filters ist es,Staub der durch die anderen Filtrierungsstufen gelangt, aufzufangen. Der Filter befindet sich direkt unter dem Traggriff und sollte nach jedem fünften Wechsel des Staubbeutels gereinigt werden (häufiger bei sehr staubigen Reinigungsanwendungen).

1. Filterdeckelklinke drücken und Auslaßfilterdeckel entfernen.
2. Filter aus der Halterung herausnehmen und mit einem neuen originalen Lindhaus Filter ersetzen (bei Zurückstellung des Gitters mit einer Hand den Filter halten und mit der anderen das Gitter einsetzen).
3. Das Gitter zurückstellen.

Gerät nie ohne den originalen elektrostatischen Lindhaus Filter benutzen.

HEPA FILTER (optional)

Der Lindhaus-Sauger kann mit einem speziellen Filter für Reinräume ausgestattet werden, der eine Filtrierleistungsfähigkeit von 99,97 % zu 0,3 Mikron sicherstellt. Sollte der Papierfilterbeutel reißen, muß auch der Hepa-Filter gewechselt werden. Der Hepa-Filter sollte immer nach 10 Papier-filterbeuteln erneuert werden.

AUSWECHSELN DER BÜRSTE

Die Rolle auszuwechseln ist nicht schwierig, es ist jedoch ratsam wenn Sie dies Ihrem Händler bei der Auswechslung von anderen

- Verschleißteilen überlassen.
Alle roten Klips drehen bis sie parallel zur Rolle stehen.

- Den Rollendeckel rotieren bis er sich vorne von der Basis löst.

- Die Rolle rotieren und parallel zur Basis aufheben.

REMPLACEMENT DU FILTRE ÉLECTROSTATIQUE

Ce filtre retientles particules fines qui s'échappent des autres filtres. Il est placé juste au-dessous de la poignée de transport. Changer ce filtre tous les cinq changements de sac à poussière (plus souvent dans des conditions de travail particulièrement poussiéreuses). Pour le changer:

1. Ôter la grille en appuyant sur le bouton.
2. Enlever le filtre du support et poser un nouveau filtre original Lindhaus en faisant attention à bien le remettre en place (quand on remonte la grille il faut tenir d'une main le filtre, de l'autre la grille).
3. Remonter la grille.

Ne jamais utiliser la machine sans que le filtre original Lindhaus soit en place.

HEPA FILTER (en option)

Votre aspirateur peut être équipé d'un filtre spécial pour tout milieu sanitaire spécial et assure une capacité filtrante de 99,97% à 0,3 micron.
En cas de rupture du sac filtre, il faudra remplacer aussi le filtre Hepa. Durée maximum d'utilisation du filtre Hepa : 10 sacs filtre.

CHANGEMENT DU ROULEAU

- Il n'est pas difficile de remplacer la brosse, mais peut-être est-il préférable que votre revendeur le remplace à l'occasion de contrôles d'autres pièces soumises à usure.

- Tourner tous les clips rouges en les portant en parallèle avec la brosse

- Tourner le couvercle de la brosse jusqu'à le débloquer des soutiens frontaux
- Tourner la brosse en la soulevant de la base de façon parallèle

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO ELECTROSTATICO

El filtro electrostático coge cualquier partícula que pueda escapar de otros filtros. El filtro electrostático está situado debajo de la manija y debe cambiarse cada 5 bolsas que use (en lugares muy polvorientos debe cambiarse más a menudo). Para sustituir el filtro electrostático:

1. Presione el pulsador de la rejilla y sáquelo.
2. Saque el filtro de la rejilla y inserte un nuevo filtro Lindhaus en su lugar (soportar el microfiltro con una mano).

3. Monte otra vez la rejilla**.**

Nunca debe de utilizar el aparato sin un filtro electrostático original Lindhaus.

FILTRO HEPA (opcional)

Su Bateador LINDHAUS puede estar equipado con un filtro especial para ambientes sanitarios, el cuál, asegura un filtrado eficiente del 99,97% a 0,3 micrones.
En caso de rotura de la bolsa, el filtro Hepa también necesita ser sostituido. La duración máxima del filtro Hepa es de 10 bolsas.

SUSTITUCIÓN DEL RODILLO

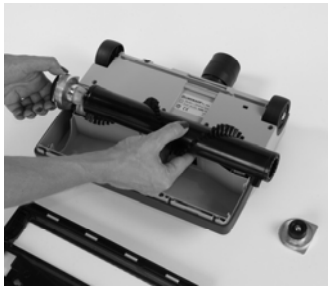
-No es dificil sustituir el cepillo, pero sería preferible que lo haría su revendedor durante el control y sustitución de otras piezas sometidas a desgaste

-Girar todos los clips rojos poniendolos en paralelo con el cepillo

-Girar la tapa del cepillo hasta el debloqueo de los ganchos frontales

-girar el cepillo levantadolo de la base de manera paralela

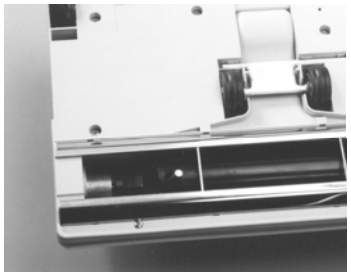
19



20

21

22



23

- Hold the pulley with one hand and slide out the roller from the transmission support
- Keep the side brush support for the new brush roller.
-When necessary replace both the brush supports with bearings.
- Assemble the new brush following in reverse order the above instructions.

ATTENTION

Hook the brush cover to all the front hooks, rotate until it's perfectly closed with the base, rotate all the red clips 90° to lock the cover.

CH pro 45
CHANGING THE BRUSH ROLLER

1. Lay the machine on the left side.
2 Slide the side cover (item n. 46/page 14) off the end of the brush housing.
3. Grasp the center of the brush by the bristles and pull it up and out the right side of the housing (reuse this piece after inserting the new brush).
4. Pull out the brush support from the brush (part n.40- Pag. 14). This metal support with ball bearing will be reused with a new brush roller.
5. Slide brush end transmission side into the base. Push the roller to the end and if necessary rotate a bit until the teeth are engaged on the transmission joint.
6. Make sure also that the side bristles are inside the aluminum roller support using the side door for help.
7. Follow steps 1-3 in reverse order to reassemble.

CHANGING THE FILTER

Replace or wash the filter for brush motor protection at least once a year.

- Ruotate il coperchio rullo fino a sganciarlo dalle sedi frontali
- Ruotate il rullo sollevandolo dalla base in modo parallelo.
-Tenere la puleggia con una mano e sfilare il rullo dal supporto trasmissione
- togliere il supporto rullo laterale e conservarlo per il nuovo rullo
- Quando è necessario, sostituire entrambi i supporti rullo completi.
- Montare il nuovo rullo, seguendo all'inverso le operazioni di smontaggio.

ATTENZIONE

Agganciare bene il coperchio rullo negli agganci anteriori, ruotarlo fino alla perfetta chiusura con la base, ruotare tutte le clip rosse 90° per bloccare il coperchio.

CH pro 45
SOSTITUZIONE DEL RULLO

1. Stendere l'apparecchio sul lato sinistro.
2. Sfilare il coperchio laterale (parte n. 46- pag. 14) dal vano portaspazzola.
3. Sfilare il rullo afferrandolo per le setole
4. Estrarre il supporto del rullo (parte n. 40- pag. 14) dall'estremità della spazzola (supporto che verrà riutilizzato con la nuova spazzola).
5. Inserire l'estremità del rullo lato giunto di trasmissione nella base. Spingere il rullo fino in fondo e se necessario ruotarlo leggermente fino a far innestare i denti del giunto di trasmissione.
6. Assicurarsi che le setole laterali siano all'interno del supporto in alluminio aiutandosi con lo sportello laterale.
7. Seguire le istruzioni riportate ai punti da 1 a 3 in ordine inverso per assemblare di nuovo.

SOSTITUZIONE DEL FILTRO

Almeno una volta l'anno sostituire o lavare il filtro di protezione motore elettrospazzola.

- Den Rollendeckel rotieren bis er sich vorne von der Basis löst.
- Die Rolle rotieren und parallel zur Basis aufheben.
- Die Riemenscheibe mit einer Hand festhalten und die Rolle von der Antriebshalterung lösen.
- Die seitliche Rollenhalterung entfernen und für die neue Rolle aufbewahren.
- Wenn es notwendig ist, dann beide Rollenhalterungen komplett ersetzen.
- Bei der Montage der neuen Rolle die Schritte in umgekehrter Reihenfolge durchführen.

ACHTUNG

Den Walzendeckel vorne gut anklinken und abdrehen bis zur perfekten Schließung mit der Basis. Alle roten Klips auf 90° drehen um den Deckel zu blockieren.

CH pro 45
AUSWECHSELN DER BÜRSTE

1. Legen Sie die Maschine so hin, daß sie auf der linken Seite liegt.
2. Schieben Sie die Seiten-abdeckung (Teil n. 46 S. 14) vom Bürstengehäuse.
3. Lösen Sie die Rollenhalterung (Teil n. 40- S.14) vorsichtig vom Ende der Bürste (wird bei der neuen Bürste wieder verwendet).
4. Fassen Sie die Bürste an den Borsten und ziehen Sie sie durch die rechte Seite des Gehäuses nach oben heraus.
5. Die Bürstenrolle, auf der Seite mit dem Antrieb im Bürstengehäuse einführen. Die Rolle bis auf den Grund stoßen und falls notwendig leicht abdrehen bis die Zähne des Antriebgelenks einschalten
6. Mit Hilfe der Seitenabdeckung sicherstellen, dass sich die Seitenborsten innerhalb der Aluminiumhalterung befinden.
7. Beim Zusammenbauen führen Sie die Schritte 1-3 in umgekehrter Reihenfolge durch.

AUSWECHSELN DES FILTER

Den Schutzfilter des Elektrobürstenmotors einmal pro Jahr auswechseln oder waschen**.**

- Tourner le couvercle de la brosse jusqu'à le débloquer des soutiens frontaux
- Tourner la brosse en la soulevant de la base de façon parallèle
- Tenir la poulie d'une main et enlever la brosse du support transmission
- Enlever le support de la brosse latéral et le garder pour une nouvelle brosse
- Quand il est nécessaire, remplacer les deux supports complets.
- Monter la nouvelle brosse, en suivant au contraire les opérations de démontage.

ATTENTION

Il faut bien accrocher le couvercle De la brosse aux crochets antérieurs, tourner jusqu'à la fermeture parfaite de la base, tourner les clips rouges 90° pour bloquer le couvercle.

CH pro 45
CHANGEMENT DU ROULEAU

1. Poser l'appareil du côté gauche
2. Enlever le couvercle latéral (partie n. 46 p.14) du logement de la brosse
3. Ôter la brosse en la prenant par les poils
4. Extraire le support de la brosse (partie n.40-p.14) par l'extrémité de la brosse (support qui sera utilisé pour la nouvelle brosse).
5. Introduire l'extrémité de la brosse côté joint de transmission dans la base. Pousser la brosse jusqu'au fond et si nécessaire tourner légèrement jusqu'à encastrer les dents du joint de transmission.
6. S'assurer que les poils latéraux soient à l'intérieur du support en aluminium en s'aidant avec le couvercle latéral.
7. Pour le remontage, suivre les indications en sens inverse de 1 à 3.

CHANGEMENT DU FILTRE

Changer ou laver le filtre de protection du moteur de la brosse au moins une fois par an.

-Girar la tapa del cepillo hasta el debloqueo de los ganchos frontales
-girar el cepillo levantadolo de la base de manera paralela
-Tener la polea con una mano y quitar el cepillo desde el soporte transmisión
-quitar el soporte cepillo lateral y guardarlo para un cepillo nuevo.
- Cuando es necesario, sustituir los dos soportes completos.
-Montar el cepillo nuevo, haciendo al contrario las operaciones de montaje.

ATENCIÓN

Enganchar bien la tapa del cepillo con los ganchos anteriores, girar hasta el cierre perfecto con la base, girar todos los clips rojos 90° para bloquear la tapa.

CH pro 45
SUSTITUCIÓN DEL RODILLO

1. Colocar el aparato del lado izquierdo
2. Quitar la tapa lateral (parte n.46 – pág. 14) del alojamiento del cepillo.
3. Quitar el cepillo agarrandolo por las cerdas
4. Sacar el soporte del cepillo (parte n.40 pág.14) por la extremidad del cepillo (soporte que se utilizará para el nuevo cepillo).
5. Introducir la extremidad del cepillo lado junta de transmisión en la base. Empujar el cepillo hasta el fondo y si necesario girar suavemente hasta encajar los dientes de la junta de transmisión.
6. Asegurárse de que las cerdas laterales sean en el interior del soporte de alumínio ayudándose con la tapa lateral.
7. Seguir las instrucciones 1-3 en orden inverso para montar otra vez.

SUSTITUCIÓN DEL FILTRO

Sustituir o limpiar el filtro que protege el motor del cepillo batidor por lo menos una vez al año.

LINDHAUS
Dry **cleaning** compound

LINDHAUS SPOTTER
Stain away

LINDHAUS ECO DRY
Microspugne ecologiche per lavare a secco i tappeti

LINDHAUS SPOTTER
Smacchiatore

LINDHAUS ECO DRY
Tepppichreinigungsgranulat

LINDHAUS SPOTTER
Teppichfleckenlöser

LINDHAUS ECO DRY
Poudre pour le nettoyage à sec des tapis et moquettes

LINDHAUS SPOTTER
Détachant pour moquettes

LINDHAUS ECO DRY
Polvo para el limpiado en seco de alfombras

LINDHAUS SPOTTER
Quitamanchas

ECO SPREADER
Is the perfect solution to sanitize carpets and rugs with minimum effort and no risk. You can use it as a power head by attaching it to any Lindhaus machine.

1. Sprinkle

2. Brush - in

3. Vacuum

ECO SPREADER
E' la soluzione ideale per igienizzare senza rischi e fatica tappeti e moquette.
Si applica come un'elettrospazzola a qualsiasi apparecchio Lindhaus.

1. Spargere

2. Spazzolare

3. Aspirare

ECO SPREADER
Die optimale Lösung für die hygienische Reinigung von Teppichböden und Teppichen ohne Risiko und mit geringster Anstrengung. Der Eco Spreader kann einfach auf jeden Lindhaus Staubsauger montiert werden.

1. Aufstreuen

2. Einbürsten

3. Absaugen

ECO SPREADER
La solution idéale pour une hygiène parfaite des tapis et moquettes sans efforts.
À utiliser comme toutes les brosses électriques sur n'importe quel appareil Lindhaus**.**

1. Répandre

2. Brosser

3. Aspirer

ECO SPREADER
Es la solucion perfecta para higienizar alfombras y moquetas con el mínimo esfuerzo y sin riesgo. El Eco-Speader puede usarse como un cepillo eléctrico adjuntándose a cualquier aparato Lindhaus.

1. Expandir

2. Cepillar

3. Aspirar

SPECIFICATION
Suction body
-Voltage (see data place on the machine)
- Input power 700 W
- Notched commutator
- Rotor assembled on two balls bearings
- Double insulation ⧈
- Ground wire for USA and Canada
- Suction body made of thermoplastic material, shockproof, high resistance, antistatic

POWER HEAD
- Voltage same as the suction body
- Imput power 180 W. (450=200W.)
- Notched commutator
- Rotor assembled on two balls bearings
- Electronic overload control
- Brush height adjustment 1 ÷ 10 mm
- Width 12"(300mm) – 15"(380) – 18"(450)

DECLARATION OF CONFORMITY

CE

In conformity with the following standards:
EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69: 2012
EN 62233: 2008; EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008; EN 61000-3-2:2006 + A1: 2009 + A2: 2009; EN 61000-3 – 3: 2008

Directives of reference:
L.V.D. 2006/95 EC; 2002/95 CE (ROHS)

APPROVALS:
Europe IMQ , Nemko
U.S.A. and Canada **ETL**

DATI TECNICI
Corpo aspirante
-Tensione di alimentazione (vedi targhetta caratteristica sulla macchina)
- Potenza assorbita 700 W
- Collettore ad intaglio
- Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere
- Doppio isolamento ⧈
Per USA e Canada con filo terra
- Corpo macchina in materiale termoplastico, antiurto, alta resistenza, antistatico

ELETTROSPAZZOLA
- Tensione stesso del corpo aspirante
- Potenza assorbita 180 W(450=200W)
- Collettore ad intaglio
- Rotore montato su 2 cuscinetti a sfere
- Controllo elettronico del sovraccarico
- Regolazione in altezza 1 ÷ 10 mm
- Larghezza 12"(300mm) – 15"(380) – 18"(450)

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA

CE

Conforme alle segueni norme:
EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69: 2012
EN 62233: 2008; EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008; EN 61000-3-2:2006 + A1: 2009 + A2: 2009; EN 61000-3 – 3: 2008

Direttive di riferimento:
L.V.D. 2006/95 EC; 2002/95 CE (ROHS)

APPROVAZIONI:
Europa IMQ , Nemko
U.S.A. and Canada **ETL**

TECHNISCHE DATEN
Sauggerät
- Versorgungsspannung (siehe Typenschild auf der Maschine)
- Leistungsaufnahme 700 W
- Kerbkollektor
- Rotor auf zwei Kugellager montiert
- Doppelte Isolierung ⧈
- Für den USA - Canada Markt mit Erdleitung
- Maschinenkörper aus thermoplastischem. stossfestem, antistatischem Material mit hohem Stosswiderstand.

SAUGBÜRSTE
- Gleiche Spannung wie der Saugkoerper
- Leistungsaufnahme 180 W. (450=200W.)
- Kerbkollektor
- Rotor auf zwei Kugellager montiert
- Elektronische Kontrolle der Überladung
- Höhenregelung 1 ÷ 10 mm
- Totale Länge: 12"(300mm) – 15"(380) – 18"(450)

KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

CE

Diese Erklärung stimmt mit folgenden Normen
EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69: 2012
EN 62233: 2008; EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008; EN 61000-3-2:2006 + A1: 2009 + A2: 2009; EN 61000-3 – 3: 2008
Gemäss den Bestimmungen der Richtlinien:
L.V.D. 2006/95 EC; 2002/95 CE (ROHS)
BILLIGUNG:
Europe IMQ , Nemko
U.S.A. and Canada **ETL**

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES
Corps aspirant
- Tension d'alimentation (voir plaquettes des caractéristiques)
- Puissance absorbée 700 W
- Collecteur à créneau
- Roteur monté sur 2 roulements à billes
- Double isolation ⧈
- Pour les États-Unis et le Canada avec fil à terre
- Corps de la machine en matériel thermoplastique, antichoc, antistatique, à haute résistance

BROSSE ÉLECTRIQUE
- Mém tension alimentation corps aspirant
- Moteur d'aspiration 180 W. (450=200W.)
- Collecteur à créneau
- Roteur monté sur 2 roulements à billes
- Contrôle électr. du nombre de la surcharge
- Réglage en hauteur 1 ÷ 10 mm
- Largeur: 12"(300mm) – 15"(380) – 18"(450)

DECLARATION DE CONFORMITÉ

CE

En conforminté suivant les normes:
EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69: 2012
EN 62233: 2008; EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008; EN 61000-3-2:2006 + A1: 2009 + A2: 2009; EN 61000-3 – 3: 2008
Directives de référence:
L.V.D. 2006/95 EC; 2002/95 CE (ROHS)
APPROBATIONS:
Europe : IMQ , Nemko
U.S.A. and Canada **ETL**

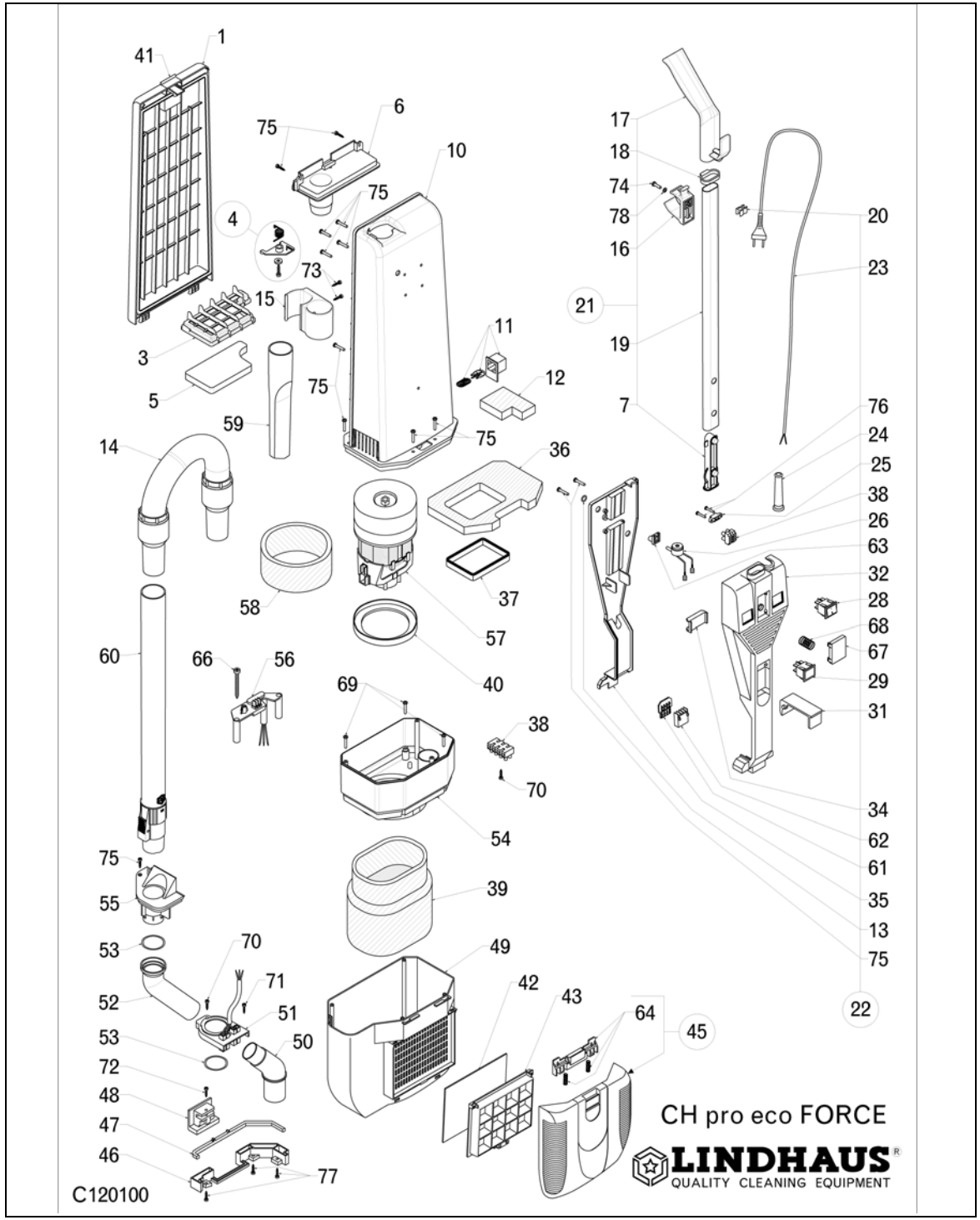
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS
Cuerpo de Aspiración
- Alimentación (ver la placa sobre la máquina).
- Energía absorbida 700 W.
- Colector encastrado.
- Rotor montado sobre 2 cojinetes.
- Doble aislamiento ⧈
- Para el mercado USA con toma de tierra.
- Cuerpo de la máquina hecho o fabricado de material termoplástico a prueba de golpes, alta resistencia y antistático.

CEPILLO ELÉCTRICO
- Misma alimentación cuerpo aspirante
- Energía absorbida 180 W (450=200W.)
- Colector encastrado
- Rotor montado sobre 2 cojinetes.
- Control electrónico de sobrecarga
- Regulación de la altura 1 ÷ 10 mm
- Largo: 12"(300mm) – 15"(380) – 18"(450)

DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

CE

En conformidad con las siguentes normas:
EN 60335-1: 2012; EN 60335-2-69: 2012
EN 62233: 2008; EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011
EMC EN 55014—1: 2006 + A1: 2009 + A2: 2011; EN 55014-2: 1997 + A1: 2001 + A2: 2008; EN 61000-3-2:2006 + A1: 2009 + A2: 2009; EN 61000-3 – 3: 2008
Normas de referencia :
L.V.D. 2006/95 EC; 2002/95 CE (ROHS)
APROVACIONES:
Europa IMQ , Nemko
U.S.A. and Canada **ETL**



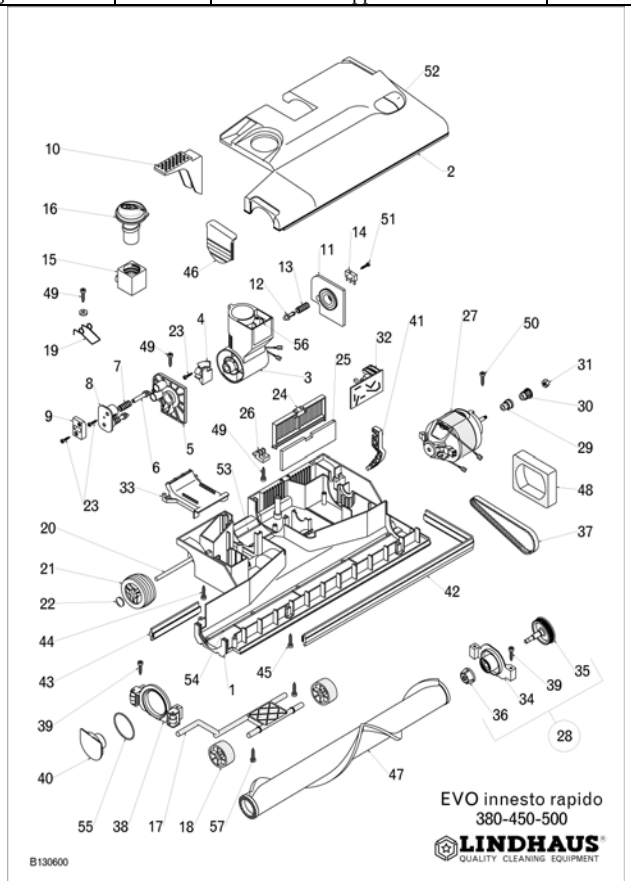
LINDHAUS®

CH pro eco FORCE

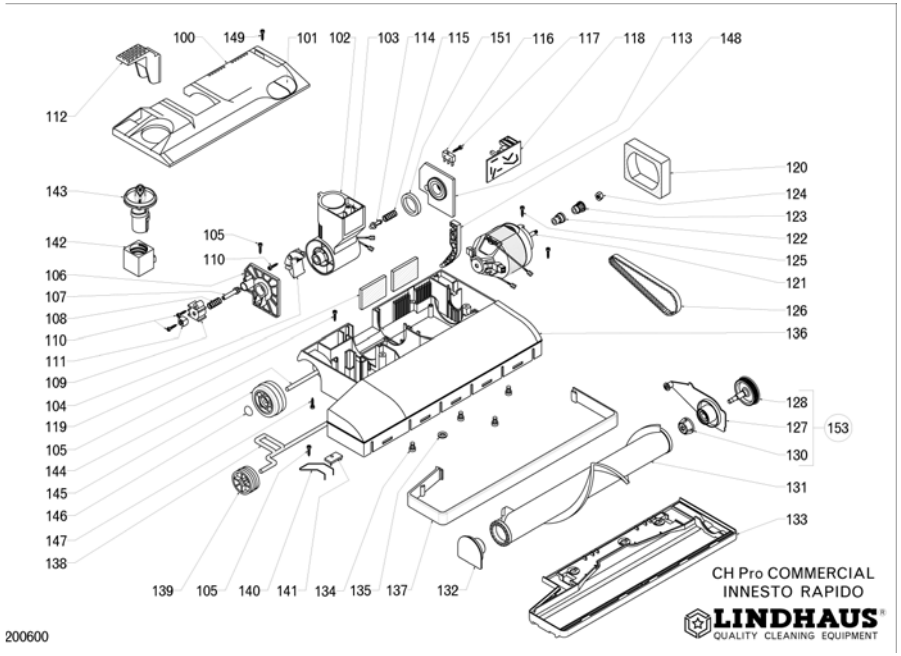
Suction Body Corpo aspirante
Beutelgehäuse Corps aspirant Cuerpo aspirante
SPARE PARTS LIST - LISTA PARTI DI RICAMBIO
LISTE DER ERSATZTEILE - LISTE PIÈCES DE RECHANGE
LISTA PIEZAS DE RECAMBIO

PART.	DESCRIPTION	PART.	DESCRIPTION
RX 1	Bag housing cover	RX 41	Bag door latch + spring
RX 3	Grill filter holder	RX 42	Exhaust microfilter
RX 4	Safety bag support kit	RX 43	Exhaust grill
RX 5	Motor protection filter	RX 44	External grill
RX 6	Bag entrance	RX 45	Complete grill
RX 7	Buttons+support+spring (kit)	RX 46	Blocking joint support
RX 10	Bag housing complete	RX 47	Blocking joint pin
RX 11	Valve kit	RX 48	Control pin slide
RX 13	O ring	RX 49	Vacuum motor housing
RX 14	Extension hose with sleeves	RX 50	Lower curve
RX 15	Crevice tool / wand clip	RX 51	Curve support V120/60-100/55
RX 16	Upper hook for flexible hose	RX 51	Curve support V230/50
RX 17	Handle grip (only)	RX 52	Upper curve
RX 18	Retainer	RX 53	O ring
RX 19	Chromate tube (only)	RX 54	Inner vacuum motor housing
RX 20	Cord clip	RX 55	Hose inlet
RX 21	Handle tube assembly	RX 56	Cord clampV. 120/60-100/55
RX 22	Ele. System ass. 120/60	RX 56	Cord clamp V. 230/50
RX 22	Ele. System ass. 100/55	RX 57	Vacuum motor V. 120/60
RX 22	Ele. System ass. 230/50	RX 57	Vacuum motor V. 100/55
RX 23	Cord 2x1Schuko - Swiss plug	RX 57	Vacuum motor V. 240/50
RX 23	Cord 2x1UK - Australian plug	RX 58	Foam filter group
RX 23	Cord 3x18 AWG USA plug	RX 59	Crevice tool
RX 24	Strain relief	RX 60	Telescopic wand
RX 25	Cable clamp	RX 61	Contact cover
RX 26	Vacuum sensor	RX 62	Contact housing
RX 28	Main switch 10A-15A	RX 63	Adapter
RX 29	Indicator light	RX 64	Grill hook kit
RX 32	Cover handle	RX 67	Screw 3.5 x 22
RX 34	Comb wire holder	RX 68	Screw 3.5 x 16
RX 35	Frame handle	RX 69	Screw 3.5 x 25
RX 36	Foam filter intermediate	RX 70	Screw 3.5 x 19
RX 37	Gasket	RX 71	Screw 3.9 x 13
RX 38	Terminal block 2-3-4 pos.	RX 72	Screw 3.9 x 22
RX 39	Foam motor filter	RX 73	Screw 2.9 x 16
RX 40	Motor gasket	RX 74	Screw 3.9 x 16

SPARE PARTS LIST - LISTA PARTI DI RICAMBIO -LISTE DER ERSATZTEILE -LISTE DE PIECES – LISTA DE PIEZAS LINDHAUS CH pro 45 power nozzle					
PART.	**DESCRIPTION**	**PART.**	**DESCRIPTION**	**PART.**	**DESCRIPTION**
RX 1	Body brush head 450	RX 20	Shaft for rear wheels	RX 39	Screw, 3.9 x 16
RX 2	Brush cover 450	RX 21	Rear rubber wheel	RX 40	Roller support
RX 3	Joint complete	RX 22	Wheel retainer	RX 41	Side lever
RX 4	Joint pin slide	RX 23	Screw, 2.9 x 16	RX 42	Front bumper 450
RX 5	Support right joint	RX 24	Filter grill	RX 43	Back bumper 450
RX 6	Plunger	RX 25	Exhaust filter	RX 44	Screw, 4.8 x 50
RX 7	Spring release pedal	RX 26	Stop grill plate	RX 45	Screw, 3.5 x 38
RX 8	Double pin bush	RX 27	Brush motor W 200 (450)	RX 46	Side cover Brush
RX 9	Double release plate	RX 28	Kit, motor gasket	RX 47	Brush roller 450
RX 10	Foot pedal	RX 29	Pinion spacer	RX 48	Motor filter
RX 11	Support left joint	RX 30	Pinion	RX 49	Screw, 3.9 x 13
RX 12	Switch activator pin	RX 31	Nut M4	RX 50	Screw, 3.5 x 25
RX 13	Spring	RX 32	Circuit board	RX 51	Screw, 2.2 x 16
RX 14	Microswitch	RX 33	Channel cover	RX 52	Lens set red & green
RX 15	Regulator	RX 34	Transmission support with pulley	RX 53	Felt seal replacement
RX 16	Adjusting knob	RX 35	Pulley	RX 54	Base metal guides set 450
RX 17	Front axle	RX 36	Nut M6 sx	RX 55	O' ring
RX 18	Front wheel nylon	RX 37	Timing belt H.7	RX 56	Male elect. connection. set
RX 19	Spring brush adjust	RX 38	Side wheels support	RX 57	Screw 3.9 x13 sv



SPARE PARTS LIST - LISTA PARTI DI RICAMBIO -LISTE DER ERSATZTEILE - LISTE DE PIECES – LISTA DE PIEZAS LINDHAUS CH pro 30-38 Power nozzle			
PART.	**DESCRIPTION**	**PART.**	**DESCRIPTION**
CH100	Main brush cover	CH124	Pulley nut M4
CH101	Lens set red and green new	CH125	Screw 3.9 x 16
CH102	Joint complete	CH126	Timing belt 7 mm
CH103	Joint kit	CH127	Transmission support w/bearing
CH104	Joint pin slide for new cover	CH128	Pulley with shaft
CH105	Screw 3.9 x 13	CH129	Pulley nut M6 six
CH106	Support right joint	CH130	Brush insert M30e – M38e
CH107	Plunger handle release	CH131	Brush roller M30e – M38e
CH108	Spring dowel release	CH132	Brush support w/bearing
CH109	Bushing	CH133	Brush shoe plate M30e - M38e
CH110	Screw 2.9 x 16	CH134	Screw M6x9
CH111	Slide	CH136	Base housing M30e - M38e
CH112	Foot pedal	CH137	Bumper M30e - M38e
CH113	Support left joint	CH138	Front axle
CH114	Switch activator pin	CH139	Front wheel
CH115	Spring	CH140	Spring
CH116	Microswitch	CH141	Spring stop plate
CH117	Screw 2.2 x 16	CH142	Brush adjuster
CH118	Circuit board	CH143	Adjusting knob
CH119	Filter	CH144	Rear axle
CH120	Motor filter	CH145	Rear wheel
CH121	Brush motor 30 - 38 (12"-14")	CH146	Wheel retainer
CH122	Pinion spacer	CH147	Screw 3.5 x 19
CH123	Pinion		



Lindhaus Limited Warranty

Lindhaus warrants to the original purchaser only ("Buyer") that each new vacuum cleaner shall be free from defect in material and workmanship upon delivery. Lindhaus' liability is limited to repair or replacement of parts at the discretion of Lindhaus and/or the factory authorized service centres, transportation prepaid (Buyer expense). The Lindhaus Limited Warranty is absolutely **null and void** unless the appliance has been purchased from an Lindhaus Authorized Dealer. A warranty registration card is to be completed and returned immediately at the time of purchase. Specific limitations and exclusions apply. Lindhaus equipment used in **commercial applications** has a limited warranty of **two years**.

ITEMS NOT COVERED BY WARRANTY INCLUDE, BUT ARE NOT LIMITED TO:

- Damage resulting from accidents, abuse, misuse or acts of God (lightning flood, etc.)
- Damage in transit; Rental units
- Failure due to lack of proper maintenance or care
- Relatively minor adjustments such as tightening of screws or bolts, etc. not connected with the replacement of parts.
- Repairs or alterations by an organization other than the factory or an authorized Lindhaus Service Centres.
- Normal wear and tear items: handles, wheels, bristles, nozzles, hoses, paper bags, filters, cords, carbon brushes shall not be consider a defect in workmanship or materials.

"This warranty covers all defects in workmanship and material for the warranty period. The warranty does not cover any damage resulting from any misuse, abuse or neglect of the product or any parts needing replacement due to normal wear and usage."
The eventual substitution of the motors under warranty will therefore be affected only in case of production defect (this has to be verified by the authorized Lindhaus service centres). If, after inspection of the returned machine or any part or parts, Lindhaus determines that the defect is not covered by the warranty, all expenses incurred by Lindhaus in connection with the replacement or repair if the machine or any parts thereof shall be at the buyer's responsibility. Any parts returned to Lindhaus for replacement shall become the property of Lindhaus.
In no event shall Lindhaus be liable for any indirect, special, incidental, consequential or other damages including but not limited to damage or loss of property or equipment, lost revenues or profits, claims of customers, or harm to goodwill or business reputation directly or indirectly arising from the sale, handling or use of the vacuum cleaner, or from any other costs relating thereto and Lindhaus's liability hereunder. shall not be liable to the buyer for any claims, damages, injures, actions, or causes of action whatsoever based on negligence or strict liability. Lindhaus makes no warranty that its vacuum cleaner shall be merchantable or that such machine shall be fit for any particular purpose. Moreover Lindhaus makes no expressed or implied warranties except for the limited warranty set forth herein. In addition no representation or warranty, expressed or implied, made by any dealer, sales representative, or field agent of Lindhaus which is not specifically set forth herein shall be binding on Lindhaus. Genuine Lindhaus replacement parts shall be free from defects in material and workmanship for a period of 90 days after "installation" and shall be subject in all respects to the limitations and exclusions of this limited warranty.

WARRANTY- GARANZIA – GARANTIE - GARANTIA

Product name - Nome del prodotto - Name des Produkts - Nom du produit - Nombre del producto
□ **CHpro eco Force 300e** □ **CHpro eco Force 380e** □ **CHpro eco Force 450e**
Serial N° - N° serie - Seriennummer - N° de série: _____
Date - Data – Date- Fecha: _____
Buyer name - Nome dell'acquirente - Name des Käufers - Nom de l'acheteur - Nombre del comprador:

_____
Where is used - Luoghi di utilizzo - Benutzungsorte - Lieu d'utilisation - Lugares de uso:
□ Commercial - Professionale - Gewerbe - Professionnel - Profesional
□ Home - Casa - Haushalt - Maison - Casa
Address - Indirizzo - Anschrift - Adresse - Dirección:

_____Tel_____
City - Città - Stadt -Ville - Ciudad State - Stato - Staat - Pays - País Z.I.P. - C.a.p. - P.L.Z. - C.P - C.P

_____ _____
Did you purchase a Lindhaus product for: □ Light weight □ Low sound level □ High quality □ Warranty □ Styling □ Price

Ha deciso di acquistare un prodotto Lindhaus per:

□ Leggerezza □ Bassa rumorosità □ Alta qualità □ Garanzia □ Stile □ Prezzo

Sie haben sich für ein Lindhaus-Produkt entschieden wegen:
□ Filtrierleistungsfähigkeit □ Geräuschentwicklung □ Hohe Qualität □ Garantie □ Stil □ Preis
Vous avez décidé d'acheter un produit Lindhaus pour:
□ Efficacité de filtration □ Faible bruit □ Haute qualité □ Garantie □ Stil □ Prix
Ud. ha decidido comprar un producto Lindhaus por:
□ Eficiencia filtrante □ Bajo nivel de ruido □ Alta cualidad □ Garantía □Estilo □ Precio
Was your instruction manual easy to understand? - Il libretto di istruzioni è stato di facile comprensione?
War die Gebrauchsanweisung leicht verständlich? - Le manuel d'instruction est-il de facile compréhension?
¿El manual de uso ha sido de fácil comprensión? □ Yes-Si-Ja-Oui- Sí □ No-No-Nein-Non-No
Suggestions-Suggerimenti- Ratschläge-suggestions- Sugerensias:_____

Lindhaus beschränkter Garantieschein

Lindhaus garantiert den Originalkunden (nur den Direktkäufern), daß jeder neue Staubsauger vor der Lieferung frei von Material- und Fabrikationsfehlern ist. Die Haftung von Lindhaus und der Kundenschutz gegenüber Lindhaus beschränkt sich offensichtlich auf die Reparatur oder den Austausch der defekten Teile in unserer Fabrik oder in einem autorisierten Kundendienstzentrum, bei vom Kunden vorausbezahltem Transport. Die beschränkte Lindhaus Garantie ist absolut **null und nichtig** ausser wenn das Gerät bei einem autorisierten Lindhaus Händler gekauft worden ist. Die Garantieregistrationskarte sollte gleich beim Kauf ausgefüllt und retourniert werden. Alle Lindhaus Geräte für den **professionellen Gebrauch** haben eine Garantiedauer von **zwei Jahren**.
AUSGENOMMEN VON DER GARANTIELEISTUNG SIND:

- Schäden, die durch Unfälle, Mißbrauch, Blitzschlag,
- Wasser oder Feuer verursacht werden.
- Transportschäden; Mietgeräte; Brüche, die auf eine unsachgemäße Wartung oder Pflege zurückzuführen sind
- Geringere Anpassungen wie: gelockerte Schrauben und verschiedene Regulierungen
- Reparaturen, die nicht von der Fabrik oder den autorisierten Kundendienstzentren durchgeführt worden sind
- Verschleißteile: Griffe, Transporträder, Bürsten, Vorrichtungen für die Kupplung der Bürsten, Rohransätze, Schläuche, Staubbeutel, Kabel, Filter

Diese Garantie deckt alle Fabrikations- sowie Materialfeher während der ganzen Garantiedauer. Die Garantie deckt keine Schäden, die auf unkorrekten Gebrauch, Missbrauch und Vernachlässigung im Gebrauch des Produkts zurückzuführen sind sowie alle Teile die nach normaler Abnützung ersetzt werden müssen. Die eventuelle Auswechslung des Motors in Garantie wird nur dann stattfinden, wenn sichergestellt wurde, (von den autorisierten Lindhaus Kundendienstzentren) dass es sich um einen Fabrikationsfehler handelt und nicht bei totaler Abnützung. Wenn Lindhaus bei der Überprüfung eines eingesandten Geräts oder eingesandter Teile feststellt, daß der Fehler nicht von der Garantie gedeckt wird, gehen alle Reparaturkosten des Geräts oder der Teile zu Lasten des Kunden. Alle zum Austausch an Lindhaus zurückgesandten Teile gehen in den Besitz von Lindhaus über.
IN KEINEM FALL WIRD LINDHAUS FÜR INDIREKTE, UNVORHERGESEHENE SCHÄDEN HAFTEN, DIE SICH AUS ANDEREN SCHÄDEN ERGEBEN. Lindhaus haftet gegenüber dem Kunden nicht für Ansprüche, Schäden, Verletzungen, Handlungen oder Gründe für Handlungen jeglicher Art, die auf Nachlässigkeit oder bestimmte Verantwortung beruhen. Die originalen Lindhaus Ersatzteile müssen nach der Installation für einen Zeitraum von 90 Tage frei von Materialfehlern sein und unterliegen allen Beschränkungen und Ausschließungen des vorliegenden beschränkten Garantiescheins. Lindhaus garantiert nicht, daß seine Produkte für jeden Zweck verkäuflich sind oder benutzt werden können. Außerdem gibt Lindhaus mit Ausnahme der vorliegenden beschränkten Garantie keine weitere Garantie. Keine weitere ausgesprochene oder miteinbegriffene Darstellung oder Garantie, die von Verkäufern, Vertretern oder Agenten von Lindhaus gemacht wird, die nicht in der vorliegenden Garantie genau angegeben ist, darf auf Lindhaus zurückfallen.

WARRANTY REGISTRATION AND SURVEY (ONLY U.S.A.)

Machine Model: ☐ **CHpro eco Force 300e** ☐ **CHpro eco Force 380e** ☐ **CHpro eco Force 450e**
Serial Number:_____
Buyer: Surname_____
Name_____
Address_____
Zip Code_____ Town _____Tel._____

Did you purchase a Lindhaus product for:

☐ Low weight ☐ Low sound level ☐ High quality ☐ Warranty ☐ Styling ☐ Price

Where is used: ☐ Home ☐ School ☐ Contract cleaning ☐ Office ☐ Store ☐ Other_____

Was your instruction manual easy to understand?: ☐ Yes ☐ No

Suggestions:_____
_____

PURCHASE DATE	**DEALER STAMP**
_____	

Lindhaus Lindhaus Certificat de Garantie limitée

Lindhaus garantit à ses clients (seul aux acheteurs directs) que tout nouvel aspirateur est exempt de matériaux défectueux et de défaut de fabrication avant la livraison. La responsabilité de Lindhaus et la tutelle du client à l'égard de Lindhaus, se limite naturellement à la réparation et au remplacement de pièces défectueuses dans notre usine ou dans des centres d'assistance autorisés, port prépayé par le client. Le certificat de garantie limitée Lindhaus est à considéré nul ou non valable si l'appareil n'a pas été acheté chez un revendeur autorisé Lindhaus.

La carte d'enregistrement de la garantie doit être remplie et renvoyée immédiatement au moment de l'achat.
Les appareils Lindhaus à usage professionnel sont garantis 2 ans.
NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE:

- tout dommage dus à accidents, mauvaise utilisation, foudre, eau et feu.
- tout dommage causé par le transport
- Les appareils en location
- Les ruptures dues à entretiens ou utilisations non appropriés
- Les petits ajustements comme: vis dévissées et réglages divers
- Les réparations non effectuées par l'usine ou par les centres autorisés
- Les pièces soumises à usure normale: poignées et roues, brosses, dispositif de raccord des brosses, suceurs, tuyaux, sacs à poussière, filtres, câbles.

Cette garantie couvre tous les défauts de fabrication et de matériaux pendant la période de garantie. La garantie ne couvre pas les dommages dus à mauvaise utilisation, abus ou négligence durant l'utilisation de l'appareil ou de toute autre pièce qui ait besoin d'être remplacée à cause d'une normale utilisation.
L'éventuel remplacement du moteur en garantie sera effectué seul en cas de constatation de défaut de fabrication par des centres d'assistance autorisés Lindhaus. Si après l'inspection de l'appareil ou de pièces renvoyées, Lindhaus établit que le défaut n'est pas couvert par la garantie, tous les frais que Lindhaus aura couvert pour la réparation de l'appareil ou de certaines parties, seront à la charge du client. Toutes les parties renvoyées à Lindhaus pour être remplacées deviendront propriété de Lindhaus.
EN AUCUN CAS, LINDHAUS NE SERA RESPONSABLE POUR DES DOMMAGES INDIRECTS, ACCIDENTAUX CONSEQUENTS A D'AUTRES DOMMAGES. Lindhaus ne sera pas responsable envers les clients pour les revendications, les dommages, les lésions, les actions ou causes d'actions quelconques se basant sur des négligences ou responsabilités précises. Les pièces de rechange Lindhaus devront être privés de tout défauts de matériaux pendant une période de 90 jours après l'installation et seront soumises à toutes les limitations et exclusions du présent certificat de garantie limité.
La Lindhaus ne garantit pas que ses produits puissent être en vente ou que ses appareils puissent être utilisés en tout autre but. En outre la Lindhaus ne fournit aucune autre garantie que cette garantie limitée. Aucune autre représentation ou garantie, exprimée ou implicite effectuée par le revendeur, le représentant ou l'agent de la Lindhaus qui ne soient pas précisée dans la présente, ne pourra être rejetée sur Lindhaus.

FOR U.S.A. ONLY

Affix postage stamp here

LINDHAUS U.S.A.

P.O. BOX 159
SAVAGE MN
55378-0159

Lindhaus Certificato di Garanzia limitata

La Lindhaus garantisce ai Clienti originali solo (diretti acquirenti) che ogni nuovo aspirapolvere sarà esente da difetti di materiale e di fabbricazione prima della consegna. La responsabilità della Lindhaus e la tutela del cliente nei confronti della Lindhaus, è chiaramente limitata alla riparazione e sostituzione dei pezzi difettosi presso la ns. fabbrica o centro autorizzato di assistenza, con trasporto prepagato dal cliente.

NON SONO COPERTI DALLA GARANZIA:

- Danni causati da incidenti, cattivo uso, fulmini, acqua e fuoco.
- Danni causati dal trasporto.
- Apparecchi a noleggio
- Rotture dovute a una non appropriata manutenzione o cura.
- Minori adattamenti tipo: viti allentate e regolazioni varie.
- Riparazioni non effettuate dalla fabbrica o dai centri assistenza autorizzati.
- Parti sottoposte ad usura normale: manici, ruote trasportatrici, spazzole, dispositivo di accoppiamento delle spazzole, bocchette, tubi,
  sacchi per polvere, filtri, cavi.

Gli apparecchi Lindhaus utilizzati per **uso professionale** sono garantiti 2 anni, con eccezione dei motori elettrici a spazzole, che essendo soggetti ad usura, la loro durata dipende dal n° di ore di utilizzo, e dalla prescritta sostituzione dei filtri, non dal n° di anni di vita della macchina. Es: nell'uso professionale, lavorando 8 ore al giorno per 20 giorni al mese, in 6 mesi la vita del motore è finita. L'eventuale sostituzione in garanzia del motore avverrà pertanto soltanto in caso di difetto di fabbrica accertato dai centri assistenza autorizzati Lindhaus, non in caso di usura totale. Se dopo l'ispezione di una macchina o di pezzi ritornati, la Lindhaus stabilisce che il difetto non è coperto da garanzia, tutte le spese che la Lindhaus incontrerà nella riparazione della macchina o delle parti, saranno a carico del cliente. Tutte le parti ritornate alla Lindhaus per sostituzione diventeranno di proprietà della Lindhaus.
IN NESSUN CASO, LA LINDHAUS SARA' RESPONSABILE PER DANNI INDIRETTI, ACCIDENTALI CONSEGUENTI DA ALTRI DANNI. La Lindhaus non sarà responsabile nei confronti dei clienti per rivendicazioni, danni, lesioni, azioni o cause di azioni qualsiasi basate su negligenze o precise responsabilità. I ricambi originali Lindhaus dovranno essere privi di difetti di materiale per un periodo di 90 giorni dopo l'installazione e saranno sottoposti a tutte le limitazioni ed esclusioni del presente certificato di garanzia limitato. La Lindhaus non garantisce che i suoi prodotti siano vendibili o che le sue macchine possano essere usate per ogni altro fine. Inoltre la Lindhaus non fornisce alcuna ulteriore garanzia eccetto per la presente garanzia limitata. Nessuna ulteriore rappresentazione o garanzia, espressa o implicita fatta da rivenditori, rappresentanti o agenti della Lindhaus che non sia specificata nella presente dovrà ricadere sulla Lindhaus.

DEALER STAMP / TIMBRO DEL RIVENDITORE
STEMPEL DES VERKÄUFERS / TIMBRE DE REVENDEUR / SELLO DEL CONSIGNATARIO

Affix postage stamp here
Affrancare come cartolina
Wie eine Postkarte frankieren
Affranchir comme carte postale
Sellar como una postal

Spett.le
LINDHAUS S.r.l.

Via Belgio, 22

35127 PADOVA - ITALY